



**AGUSTINA AVALLONE**

#### CONTACTO

CELULAR:  
1133883111

CORREO ELECTRÓNICO:  
[agustinaa92@gmail.com](mailto:agustinaa92@gmail.com)

#### PERFIL

Soy Traductora Pública de inglés matriculada en el CTPCBA. Actualmente, me desempeño como profesional independiente. Me especializo en la traducción pública y técnico científica.

## Traductora Pública (EN-ES)

### EDUCACIÓN

---

#### Universidad del Salvador

Marzo 2016 - diciembre 2018 - graduada  
Traductorado Público de Inglés

#### Universidad del Salvador

Marzo 2012 - marzo 2017 - graduada  
Traductorado Científico Literario de Inglés

### EXPERIENCIA LABORAL

---

#### Traductora In-House - Mind Translations

Enero 2022 - actualidad  
Jornada completa

#### Traductora freelance - Mind Translations

Octubre 2021- Diciembre 2021  
Media jornada

#### Profesional Independiente - Traductora

2017 – Actualidad  
Proporciono servicios de traducción, localización, subtitulado, temporización y revisión para clientes directos y para empresas internacionales.  
Manejo de MemoQ, SDL Trados, SmartCat y Aegisub.

### CAPACITACIÓN

---

#### Diplomatura - Traducción Audiovisual – UTN

Diciembre 2021- junio 2022 - completado

- Doblaje para Cine y Videojuegos
- Audiodescripción para Personas con Discapacidad Visual
- Subtitulado para Cine, Videojuegos y Personas con Discapacidad Auditiva

#### SDL Trados Studio - Colegio de Traductores Públicos de CABA

Número del curso 0447

#### Introduction to Translation Project Management

Curso práctico dictado por Peter Reynolds

**Nivel V – Francés / Nivel I - Italiano - Centro Universitario de Idiomas**